

REPUBLIC OF ARMENIA
MINISTRY OF LABOR AND SOCIAL AFFAIRS
SOCIAL PROTECTION ADMINISTRATION II PROJECT
LOAN N 5398-AM

ENVIRONMENTAL AND SOCIAL MANAGEMENT PLAN
RENOVATION OF PREMISES
FOR DILIJAN COMPLEX SOCIAL SERVICES TERRITORIAL CENTER

AUTHORS:

Engineer/Environmental specialist – T. Tadevosyan

ME and Social Safeguards specialist – N. Mkrtchyan

AUGUST 2019

PART A: GENERAL PROJECT AND SITE INFORMATION

INSTITUTIONAL & ADMINISTRATIVE			
Country	Republic of Armenia		
Project title	Social Protection Administration II Project (SPAP II), Renovation of Premises for Dilijan Complex Social Services Territorial Center (CSSTC) in Tavush Marz		
Scope of site-specific activity	<p>Construction activities to be performed at Dilijan CSSTC include: demolition works (clearing interior of damaged finishing); arrangement of internal and external engineering networks (power, gas, water and sewerage) and connections to the municipal utility systems; installing internal and external doors and windows; construction of new partition walls; finishing of internal walls and ceilings; mounting of internal infrastructure; construction of wheelchair ramps; and partial improvement of yard area.</p> <p>An area of 550 sq. m from the second and third floors of the building has been allocated for the establishment of the CSSTC.</p>		
Institutional arrangements (WB)	<p>Task Team Leaders:</p> <p>Ivan Drabek, Marina Petrovic</p>	<p>Safeguards Specialists:</p> <p>Hmayak Avagyan, Environment Vera Dugandzic, Social</p>	
Implementation arrangements (RoA)	<p>Implementing entity:</p> <p>Ministry of Labor and Social Affairs (MLSA)</p>	<p>Works supervisor:</p> <p>MLSA:</p> <p>Tovmas Tadevosyan, Environment Nvard Mkrtchyan, Social</p>	<p>Works contractor:</p> <p>“Ashkar” LLC</p>
SITE DESCRIPTION			
Name of institution whose premises are to be rehabilitated	Dilijan CSSTC in Tavush marz		
Address and site location of institution whose premises are to be rehabilitated	Myasnikyan str. 66, Dilijan community, Tavush Marz, Republic of Armenia		
Who uses the land (formal/informal)?	<p>The land is owned by Dilijan community.</p> <p>The document confirming the real estate acquisition right is the Certificate of State Registration of the Rights over Real Estate N 11-0017, issued 29.03.2018 provided on the basis of the Decision of the Head of the Community N153-A, dated 23.03.2018, Contract on perpetual right of free use of the real estate dated 26.03.2018 (Appendix 2).</p> <p>Premises of Dilijan CSSTC are located in former Dilijan Executive Committee administrative building. The premises intended for future CSSTC are currently used by Dilijan State Social Security Service (SSSS) territorial department, Social Assistance Territorial Agency (SATA) and Territorial Employment Center (TEC). There is an operating bank branch on the first floor of the building, the entrance of which is from another side and is separate from the CSSTC entrance. Thus, the renovation works will not entail any physical displacement (relocation or loss of shelter) or economic displacement (loss of assets or access to assets that leads to loss of income sources or means of livelihood).</p>		
Description of physical and natural environment around the site	<p>The building is in the central part of Dilijan community. There are residential and public buildings, as well as the City Hall nearby. The road leading to the Center is asphalted, there are no trees and bushes hindering the construction works.</p> <p>The premises are State property and cannot be used for private reasons or profit.</p> <p>The civil works will not interfere with everyday life of nearby residents or the activity of the</p>		

	<p>public transportation.</p> <p>The renovation works will not hinder the activity of the bank operating on the first floor of the building as the entrances are separate (see the Conclusion on the Technical State of the building).</p> <p>The renovation works will take 50 weeks from the start of works.</p> <p>The project’s Social and Environmental Specialists have visited and pre-screened the site.</p>
<p>Locations and distance for material sourcing, especially aggregates, water, stones?</p>	<p>The necessary aggregates and other construction materials are available from nearby vendors or wholesale trade centers.</p> <p>Water required for construction works is available inside the building, supplied by “Veolia Jur” CJSC.</p> <p>There is enough space for parking of construction vehicles and machinery on the territory adjacent to the CSSTC and to arrange temporary storage for building materials and construction waste, if necessary.</p>
LEGISLATION	
<p>National & local legislation & permits that apply to project activity</p>	<p>The following Armenian legislation defines a legal framework applicable to project activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Law on Atmospheric Air Protection of RoA (1994). <p>The purpose of Law on Atmospheric Air Protection is to define main principles of the RoA, directed to provision of purity of atmospheric air and improvement of air quality, prevention and mitigation of the chemical, physical, biological and other impacts on air quality and regulation of public relation, as well as the principle of setting standards of emission limits on atmospheric air pollutants and on permissible physical harmful influences.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law contractor shall undertake repairs activities as well as transportation and temporary storage of wastes the way to minimize dust and other emissions to the air.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - RoA Law on Waste (2004). <p>The law provides the legal and economic basis for collection, transportation, disposal, treatment, re-use of wastes as well as prevention of negative impacts of waste on natural resources, human life and health. The law defines the roles and responsibilities of the state authorized bodies as well as of waste generator organizations in waste management operations.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law, the waste generated during renovation of the building should be recycled as appropriate or disposed of in designated locations. According this law, the contractor shall absorb costs of safe storage, transportation and disposal of the waste.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - RoA Law on Environmental Impact Assessment and Expertise (2014) <p>The law defines types of activities which are subject to environmental impact assessment and ecological expertize.</p> <p style="text-align: center;"><i>According to this law, works for the rehabilitation of premises for the CSSTC are not subject to the ecological expertize.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Land Code of the Republic of Armenia (2001) <p>Taking into account the nature protection, economic and social significance of the land, the Land Code defines the basic directions of State regulatory system concerning land relations, development of various organizational and legal forms of land economy, fertility of land, land use efficiency raise, protection and improvement of an environment – favorable for human vitality and health, the legal framework concerning the protection of the rights on land, as well as regulation of resettlement and evacuation problems.</p> <p style="text-align: center;"><i>Rehabilitation of Dilijan CSSTC will not cause resettlement neither as defined by this law nor as by OP/BP 4.12 of the World Bank.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - RoA Law on Nature Protection and Nature Utilization (1998) <p style="text-align: center;"><i>The Construction Company that implements activities specified in this law is responsible for nature protection and nature utilization payments.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - RoA Law on Urban Development (1998).

	<p>The law defines types of activities which are subject to construction permitting.</p> <p><i>According to this law, rehabilitation works planned at institution require obtaining of the construction permit.</i></p>
PUBLIC CONSULTATION	
<p>When / where the public consultation process will take /took place</p>	<p>Draft ESMP was disclosed through the web page of MLSA (www.mlsa.am) in Armenian and English languages upon clearance by the World Bank.</p> <p>Public consultation on the draft ESMP was held on August 1, 2019 in Dilijan community. All stakeholders were given the opportunity to attend the meeting, ask questions and receive requested information.</p> <p>Brief information on the planned works and contact information of contractor for addressing questions and grievance will be placed at the work site and/or in its immediate surroundings.</p>
ATTACHMENTS	
<p>Attachment 1: Site layout and photos of existing premises</p> <p>Attachment 2: Building ownership certificate</p> <p>Attachment 3: Conclusion on the Technical Condition of the Building</p> <p>Attachment 4: Minutes of public consultation meeting and announcement-invitation</p> <p>Attachment 5: Waste disposal permission</p> <p>Attachment 6: Construction Permit</p>	

PART B: SAFEGUARDS INFORMATION

ENVIRONMENTAL /SOCIAL SCREENING			
	Activity/Issue	Status	Triggered Actions
Will the site activity include/involve any of the following?	A. Building rehabilitation	<input checked="" type="checkbox"/> Yes [] No	If “Yes”, see Section A below
	B. New construction	[] Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section A below
	C. Individual wastewater treatment system	[] Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section B below
	D. Historic building(s) and districts	[] Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section C below
	E. Acquisition of land ¹	[] Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section D below
	F. Hazardous or toxic materials ²	[] Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section E below
	G. Impacts on forests and/or protected areas	[] Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section F below
	H. Handling / management of medical waste	[] Yes <input checked="" type="checkbox"/> No	If “Yes”, see Section G below
	I. Traffic and Pedestrian Safety	<input checked="" type="checkbox"/> Yes [] No	If “Yes”, see Section H below

¹ Land acquisitions includes displacement of people, change of livelihood encroachment on private property this is to land that is purchased/transferred and affects people who are living and/or squatters and/or operate a business (kiosks) on land that is being acquired.

² Toxic / hazardous material includes but is not limited to asbestos, toxic paints, noxious solvents, removal of lead paint, etc.

PART C: MITIGATION MEASURES

ACTIVITY	PARAMETER	MITIGATION MEASURES CHECKLIST
General Conditions	Notification and Worker Safety	<p>(a) The local construction and environment inspectorates and communities have been notified of upcoming activities</p> <p>(b) The public has been notified of the works through appropriate notification in the media and/or at publicly accessible sites (including the site of the works)</p> <p>(c) All legally required permits have been acquired for construction and/or rehabilitation</p> <p>(d) The Contractor formally agrees that all work will be carried out in a safe and disciplined manner designed to minimize impacts on neighboring residents and environment.</p> <p>(e) Workers' PPE will comply with international good practice (always hardhats, as needed masks and safety glasses, harnesses and safety boots)</p> <p>(f) Appropriate signposting of the sites will inform workers of key rules and regulations to follow.</p>
A. General Rehabilitation and /or Construction Activities	Air Quality	<p>(a) Demolition debris shall be kept in controlled area and sprayed with water mist to reduce debris dust</p> <p>(b) During pneumatic drilling/wall destruction, dust shall be suppressed by water spraying and/or installing dust screen enclosures at site</p> <p>(c) The surrounding environment (sidewalks, roads) shall be kept free of debris to minimize dust</p> <p>(d) There will be no open burning of construction / waste material at the site</p> <p>(e) There will be no excessive idling of construction vehicles at sites</p>
	Noise	<p>(a) Construction noise will be limited to restricted times agreed to in the permit. The civil works will cause some noise mostly in defined working hours, however the Contractor shall maximally reduce inconvenience caused to the nearby residents</p> <p>(b) During operations the engine covers of generators, air compressors and other powered mechanical equipment shall be closed, and equipment placed as far away from residential areas as possible</p>
	Water Quality	<p>(a) The site will establish appropriate erosion and sediment control measures such as e.g. hay bales and / or silt fences to prevent sediment from moving off site and causing excessive turbidity in nearby streams and rivers.</p>
	Waste management	<p>(a) Waste collection and disposal pathways and sites will be identified for all major waste types expected from demolition and construction activities.</p> <p>(b) Mineral construction and demolition wastes will be separated from general refuse, organic, liquid and chemical wastes by on-site sorting and stored in appropriate containers.</p> <p>(c) Construction waste will be collected and disposed properly by licensed collectors</p> <p>(d) The records of waste disposal will be maintained as proof for proper management as designed.</p> <p>(e) Whenever feasible the contractor will reuse and recycle appropriate and viable materials (except asbestos)</p>
H. Traffic and Pedestrian Safety	Direct or indirect hazards to public traffic and pedestrians by construction activities	<p>In compliance with national regulations the contractor will insure that the construction site is properly secured, and construction related traffic regulated. This includes but is not limited to</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Signposting, warning signs, barriers and traffic diversions: site will be clearly visible, and the public warned of all potential hazards ▪ Traffic management system and staff training, especially for site access and near-site heavy traffic. Provision of safe passages and crossings for pedestrians where construction traffic interferes. ▪ Adjustment of working hours to local traffic patterns, e.g. avoiding major transport activities during rush hours or times of livestock movement ▪ Active traffic management by trained and visible staff at the site, if required for safe and convenient passage for the public. ▪ Ensuring safe and continuous access to office facilities, shops and residences during renovation activities, if buildings stay open for public.

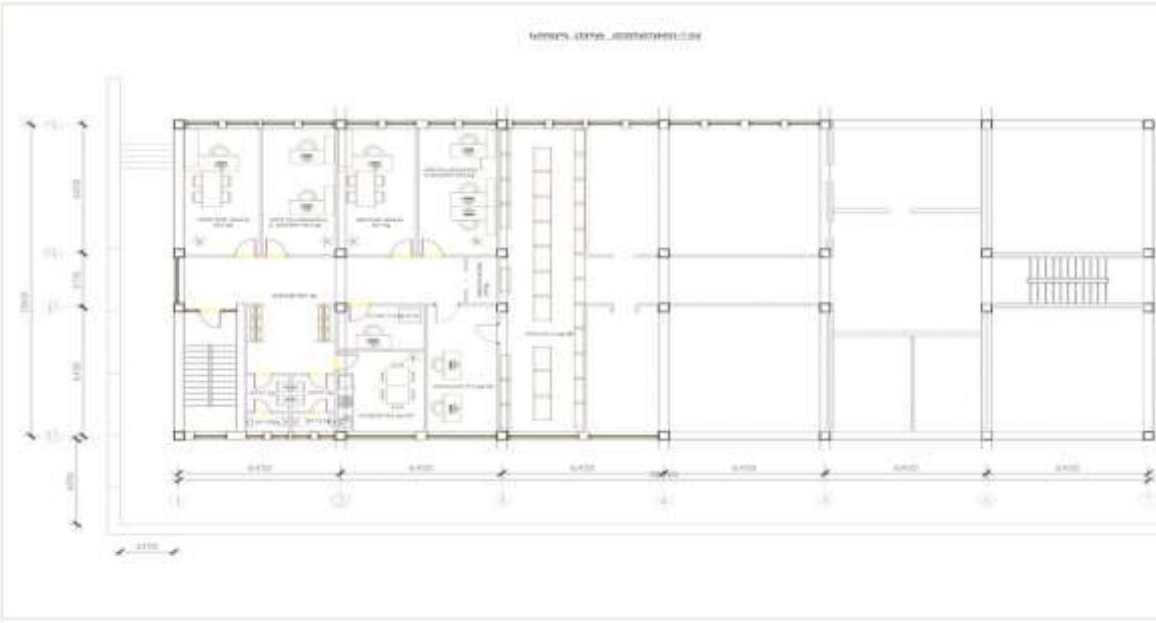
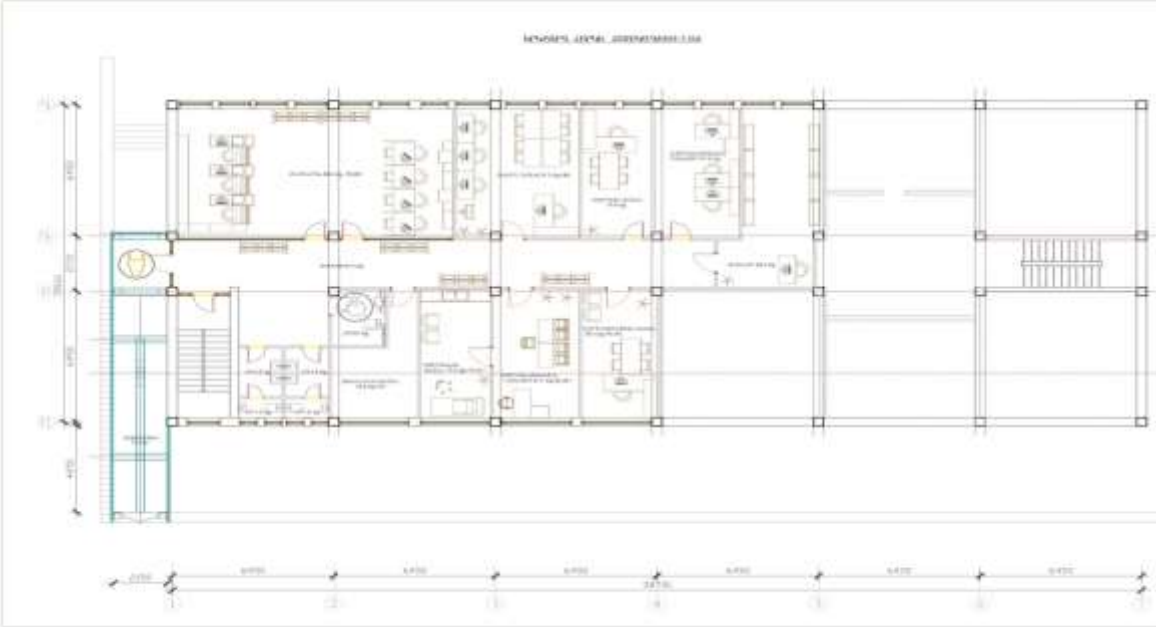
PART D: MONITORING PLAN

Activity	What (Is the parameter to be monitored?)	Where (Is the parameter to be monitored?)	How (Is the parameter to be monitored?)	When (Define the frequency / or continuous?)	Why (Is the parameter being monitored?)	Who (Is responsible for monitoring?)
CONSTRUCTION PHASE						
Provision of construction materials	Purchase of construction materials from the registered providers	Provider's office or warehouse	Verification of labels of the materials and/or certificates	During conclusion of supply contracts	Ensure reliability of construction materials and their safety for human health	MLSA
Generation of construction waste	<ul style="list-style-type: none"> - Temporary storage of construction waste in especially allocated areas; - Timely disposal of wastes to the formally designated locations 	Work site	Inspection	Periodically during reconstruction and upon its completion	<ul style="list-style-type: none"> - Prevent pollution of territory - avoid accidents at construction site due to scattered fragments of construction materials and debris - retain esthetic appearance of the reconstruction site and other floors 	MLSA
Transportation of construction materials and waste	<ul style="list-style-type: none"> - Technical condition of vehicles and machinery; - Confinement and protection of truck loads with lining; - Respect of the established hours and routes of transportation 	<ul style="list-style-type: none"> - Construction site - Routes of transportation of construction materials and wastes 	Inspection of roads adjacent to the construction object in the direction of the movement route	Selective inspections during work hours	<ul style="list-style-type: none"> - Limit pollution of soil and air from emissions; - Limit nuisance to local communities from noise and vibration; - Minimize traffic 	Traffic Police

					disruption.	
Workers' health and safety	<ul style="list-style-type: none"> - Provision of constructors with working clothes and PPE; - Strict compliance with the rules of construction equipment operation and usage of PPE; - Presence of fire extinguishing and medical aid kits at work site 	Work site	Inspection	Entire period of works	Reduce probability of traumas and accidents	MLSA
Traffic and road safety	<ul style="list-style-type: none"> - Presence of traffic regulation and warning signs as needed; - Construction site demarcated/fenced, and all construction activities confined to the site; - No construction materials and waste piled up or scattered outside the construction site 	Adjacent area to the construction site	Inspection	Entire period of construction works	Prevent the violation of interests of the passengers and/or pedestrians because of the construction works	MLSA
Site reinstatement	Land plot around the reconstructed premises cleared of any residual waste and reinstated	Construction site	inspection	Final stage of works	Ensure complete close-down of the construction site with no residual trash left behind	MLSA
Public information and grievance redress	<p>Information board installed at the work site carrying:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the name of works provider (contractor), works commissioner (MLSA), and works financing Project (SPAP); - contact information / hotline in MLSA for local communities to refer complains on the 	Field office of the contractor and construction site	Inspection of documents	Before and during the construction works	Communicate with the residents or employees as well as other stakeholders of the area adjacent to the construction site and register the complaints	MLSA

	nuisance caused by construction works					
OPERATION PHASE						
Operational waste management	- Organized collection of household waste generated during office operation inside CSSTC; - Arrangements in place and operational for removal of household waste from CSSTC	CSSTC space	Inspection of office area	Entire period of office operation	Ensure sanitary safety and favorable conditions for CSSTC staff	CSSTC administration
Maintenance of internal communication systems	Electric wiring and water/waste water pipes maintained in good operation condition	CSSTC space	Inspection of office area	Entire period of office operation	Exclude risks of electric shocks, short circuits, and leakage of pipes	CSSTC administration
Improved space (premises)	Exterior area of the building kept clean and groomed	Premises of the CSSTC	Inspection	Entire period of works implementation	Ensure favorable social impact of the improved premises on the beneficiaries attending the center.	CSSTC administration

Attachment 1. Site layout and
Photos of existing premises







Attachment 2
Building Ownership Certificate



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
ՎԿԱՅԱԿԱՆ
ՍԵՆՏՐԻ ԳՈՒՅՔԻ ԵՎ ՎՍՏԱՍԿԻ ԻՐԱՎՈՒԹՅՆԵՐԻ
ՊԵՏԱԿԱՆ ԳՐԱՆՑՄԱՆ

Սույն վկայագրակով հաստատվում է «29» Մարտի 2018 թվականին զույգի նկատմամբ իրավունքների պետական գրանցման միասնական մատչելի կատարված անշարժ զույգի նկատմամբ իրավունքի պետական գրանցումը հետևյալ տվյալներով՝

1. ԳՐԱՆՑՎԱԾ ԻՐԱՎՈՒԹՅԱՆ ՍՈՒԲՅԵԿՏ (ՆԵՐ)

«Հ ի դեմս «ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԱՇԽԱՏԱՆԻ ԵՎ ԱՌՈՒՄԱԿԱՆ ՀԱՐՑՈՒՆ ԱՆՆԱՐԱՐՈՒՅՑԱԿ ԱՇԽԱՏԱՆՆԵՐԻ ԿՈՄՍՈՒՆԻՏԻ ԿՈՒՆԱԿԱՆ ԿՈՄՍՈՒՆԻՏԻՆԻ ՀՈՒՄԱՐԻ»

2. ՍԵՆՏՐԻ ԳՈՒՅՔԻ ԳՏՆԿԵՆՈՒ ԿԱՅՐԸ ԵՎ ԱՆԿԱՆՈՒՄԸ

Սառց ճախիչ, համայնց ղիղիան ջրային ղիղիան մյակնիկան զույգը 66

3. ԳՐԱՆՑՄԱՆ ՀԱՍՏԱՐ ՀՈՒՄ ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ՓՎՍՏԱՌԴՅԵՐԸ

Համայնքի ղեկավարի 23.03.2018թ. թիվ 153-Մ որոշում, ՀՀ ԿԱ ՎԳԿ ԴԿ աշխատակազմի ղիղիան սպասարկման գրասենյակը 26.03.2018թ. անշարժ զույգի անտատուց օգտագործման պայմանագրի

4. ՀՈՒՄԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹՎԱԳՐԵՐԸ

Կառաստալին ծածկագիրը՝
Սանկրետի բաժնի (իսմ)
Նախառնալին նշանակությունը՝
Գողմանական նշանակությունը կամ հողատեսքը՝
Գրանցված իրավունքի տեսակը՝

«Վերական N 29032018-11-0017, գաղտնագրա՝ XDDG5TFPYGKL

էջ 1

5. ՀԻՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ԲՆՈՒԹՎԱԳՐԵՐԸ

1) Նախառնալին նշանակությունը՝ Հաստատվական

2) Փութագրերը ըստ առանձին շինությունների՝

Հ/Ի	Կառաստալին ծածկագիրը	Տեսակը	Մակերեսի չափը	Գրանցված իրավունքի տեսակը
1	11-003-0274-0005-005-001	Վարդական շինը	550 ք.մ.	ՍԵՆՏՐԻՑԻ ՕԳՏԱԳՈՐԾՈՒՄ

Էրանցուցիչ նշումներ և տեղեկություններ

Անտատուց օգտագործման իրավունքը ստանալով է 26.03.2018թ.-ից՝ անժամկետ:

Գրանցումը հիմնված է պաշտոնառար անձի անունը, ազգանունը՝ Գլանե Սեմյոնյան գրանցված սառնարկով՝ Էրանտի տարածքային ստորաբաժանման անձարժ զույգի ռեգիստր

«Վերական N 29032018-11-0017, գաղտնագրա՝ XDDG5TFPYGKL

էջ 2

Republic of Armenia

Certificate of State Registration of the Rights over
Real Estate

This Certificate confirms the state registration of the rights over real estate in the integrated registry of state registration of rights over real estate on March 29, 2018 by the following details:

1. Entity(s) of registered right

Ministry of Labor and Social Affairs of the Republic of Armenia

2. The place and name of the real estate

Myasnikyan str. 66, Dilijan community, Tavush marz

3. Documents on which the registration is based

Decision of the Head of the Community N153-A, dated 23.03.2018, Contract (26/03/2018) on perpetual right of free use of real estate

4. Land characteristics

Cadaster Code

Surface

Target use

Operational use

Type of registered right

5. Building characteristics

1) Target use – public

2) Characteristics of the separate buildings;

N	Cadaster Code	Type	Surface	Type of registered right
1	11-003-0274-0005-006-001	Administrative Building	550 sq. m	free use
2				
3				

Additional Notes and Information

Perpetual right of free use of the real estate has been granted on 2226.03.2018 for indefinite time period.

Registering official – Gayane Mejlumyan

Position – Real estate register of Yerevan subdivision of the State Committee of the Real Estate Cadaster adjunct to the RoA Government.

Attachment 3.

Conclusion on the Technical Condition of the Complex Social Services Territorial Center



Կատույցի կոմստրուկտիվ համալրուղը շրջանաձևացած է լուծված լայնական կողմ 3 ստիլքանի երկաթբետոնե շրջանակներով, երկայնական կառվելով երկայնական ու լայնական պատերով և միջնակայան ծածկերով:

Շրջանակների պլաների և պատերի հիմքերը մասպակնային են, միանույն երկաթբետոնե:

Շրջանակների պլաներն ու պարզունակներն համապատասխանաբար ունեն հիմնախորանոս 40x40 սմ և 40x50 սմ լայնական հատվածքի լավեր:

Սասնաշենքի գլխավոր և բակային ճակատների եզրային պլաներն ունեն - 50x50 սմ լայնական հատվածքի լավեր, իսկ գլխավոր ճակատի ստալյե հարկի եզրային պլաներն ունեն կլոր հատվածքի են և - 50 սմ տրամագծի լավեր:

Կատույցի կողմնակատային պատերն իրականացված են տուֆաքարի շարվածքով, զեմենտավազային շարյուղի կիրառմամբ, իսկ նրա ճակատնեղծը բետոնե:

Պատերի գեղեմախորտային մասերն իրականացված են սղատապ բազալտաքարի շարվածքով:

Լորդին բաժանարար պատերն ու միջնուղեներն իրականացված են թեթև բետոնե բլոկների ու ալյուրի շարվածքով:

Ընների գլխավոր և բակային ճակատների սակա լուսամուտների բացվածքները չափերան տիպի են, իսկ կողմնակատներում իրականացված են անեն մի հարկի անբողջ բաժնուրայանք (նկ 2):

Միջնակայան ծածկերն ու վերնածածկն իրականացված են հավաքովի երկաթբետոնե կլորանցքավոր սալերով և անանին տեղամասերում (դաշլիճում) միանույն կրկաթբետոնե սաղի տեսքով:

Սասնաշենքի ճախակողմյա հատվածամասի ամբողջականացված լուծված է միանույն երկաթբետոնե ամրոտյեներով և հաբալկներով, իսկ աջակողմյա ամրոտյականցված երկաթբետոնե թեթևածաններով, հաստավոր ասֆիմաններով և միանույն երկաթբետոնե հաբալկներով:

Ցամփրը լանջավոր է, փայտե ծածկային համակարգով, պողպատե թիթեղից մամկուլաթվ աբտարին կազմակերպված ջրահեռացմամբ:

Ձեռնմար - պարզվեց հետևյալը՝

- ◆ Սասնաշենքի կլոր կոմստրուկցիաներում որևէ նշանակալից ճաբեր, ճվլածքներ կամ այլ տիպի զիջորմացիաներ չկան: Դրանք գտնվում են բավարար տեխնիկական վիճակում:



Նկ. 2. Ընների կողմնակատներում սակա լուսամուտների բացվածքների տեսքը:

Ելնելով հետազննության արդյունքներից մասնաշենքի և մասնակողմայան 2-րդ հարկի տեխնիկական վիճակը զննատվում է բավարար, իսկ վնասվածության մակարդակը ըստ ԳԳԸ 0-6.02-2006 և հետազննության մեթոդական ցուցանիշների չափորոշիչների դասվում է 2-րդ աստիճանի:

Պաշվի առնելով կատույցի բավարար տեխնիկական վիճակը, դրա 2-րդ հարկի աջակողմյա հատվածամասի ատանձնացումը և այլ կողմնակատից նոր մուտքի կազմակերպումը տեխնիկական հնարավոր է հետևյալ հանձնարարականների կատարման պայմանով՝

- Ընների 2-րդ հարկի աջակողմյա հատվածամասի ատանձնացումը կատարել ներքին պարփակող միջնորմնային պատերի իրազորմամբ ըստ ԳԳԸ 0-6.02-2006 կ.կ. 7.8.5 և 7.8.6 պահանջներին հետևյալով:

> Նշված տարածաքի նոր մուտքը կազմակերպել ներառաճարատում արված լուսանկարի բացվածքին կից իրադրված առտաքին սանդղատային խոնարհված ընտրված համալիրով:

Քոչոյր նշված շինարարական աշխատանքները պետք է կատարել գործող շիննորմերին համապատասխան նշանված նախագծի համաձայն:

Թիվ 13 խոր վարիչ



Մ. Խաչատրյան



Քոչոյր նշված շինարարական աշխատանքները պետք է կատարել գործող շիննորմերին համապատասխան նշանված նախագծի համաձայն:



Բ. Մնասյան

Summary-Excerpt from the

Conclusion on the Technical Condition of the Complex Social Services Territorial Center
Located at Myasnikyan str. 66, Dilijan community, Tavush Marz, Republic of Armenia

The examination was implemented based upon the order (N18, dated 02.10.2018) of T. Gapoyan – Director of “Tiv 28 SHMSH” OJSC design company.

Visual examination revealed:

Based on the examination of the building the overall technical state is evaluated as satisfactory. The bearing structures of the building do not have significant defects, fractures or deformations. They are in sufficient technical shape. The following measures need to be taken to ensure the proper functioning of the building:

- Organization of a new entrance of the specified premises adjacent the window opening implementing external staircase in accordance with the system selected under design;
- General renovation works, replacement of old doors and windows with new ones.
- Replacement of internal utility infrastructure (gas, water, sewage pipelines, electricity, ventilation system).
- Construction of wheelchair ramp.
- Partial yard improvement.

Implement all the mentioned construction works in compliance with the agreed design and acting construction norms, custom designed and in the manner prescribed.

Head of N 13 Lab

sign/seal

R. Khachatryan

Head of Secretariat

sign/seal

I. Asatryan

Attachment 4. Records of Public Consultation

ANNOUNCEMENT-INVITATION

To Open Public Consultation on Environmental and Social Management Plan of Rehabilitation of Premises for Dilijan CSSTC

Open public consultations on Environmental and Social Management Plan of Rehabilitation of Premises for Dilijan Complex Social Services Territorial Center (CSSTC) will be held on August 1, 2019, at 16:00 in the hall of the Municipality administrative building at Myasnikyan str. 55, Dilijan, Tavush Marz.

“**Social Protection Administration II Project**” Coordination Unit (SPAP II PCU) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs invites all the stakeholder physical and legal entities to participate in the consultations of this draft Project.

You can send your recommendations and observations through infospap@mlsa.am electronic mail or submit by the following address: Office # 361, Government bld. 3, Republic Square, Yerevan not later than July 31, 2019.

Documents can be accessed on the website of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs - <http://www.mlsa.am> as well as at the following address: Office # 361, Government bld. 3, Republic Square, Yerevan, tel.: 010 54 15 72.

“Social Protection Administration II Project” Coordination Unit (SPAP II PCU) of the RoA Ministry of Labor and Social Affairs.

MINUTES OF THE PUBLIC CONSULTATION MEETING ON

THE REHABILITATION WORKS AND POSSIBLE ENVIRONMENTAL, SOCIAL AND ADMINISTRATIVE PROBLEMS OF DILIJAN COMPLEX SOCIAL SERVICES TERRITORIAL CENTER (CSSTC)

Date 1.08.2019

Meeting duration: 16:00 - 17:30

After the official publication (<http://www.mlsa.am>, 25.07.2019) of the Armenian and English language announcement regarding the public consultation of the renovation works, as well as the Environmental and Social Management Plan of Dilijan Complex Social Services Territorial Centre (hereinafter CSSTC), a public consultation meeting was held in the hall of the Municipality administrative building at Myasnikyan str. 55, Dilijan, Tavush Marz with the purpose of raising awareness among the employees of the future CSSTC, their beneficiaries and other stakeholders by the Project Coordination Unit (PCU) of the joint Social Protection Administration II Project (SPAP II) of the RoA

Ministry of Labor and Social Affairs and the World Bank. 18 stakeholders (including 14 women) actively participated in the public consultation meeting.

AGENDA

1. The main changes related to the introduction of the Complex Social Services System in the social services system provided to the RoA population.

Speaker – Vardan Gevorgyan – Social Protection Projects Implementation Specialist of SPAP II,

2. Introduction of possible problems related to the design-cost estimates and rehabilitation works of Dilijan CSSTC, as well as simultaneous implementation of everyday work activity of territorial services.

Speaker – Andranik Sargsyan – SPAP II Engineer-Consultant

3. Works aimed at the solution of possible environmental problems related to the establishment of Dilijan CSSTC.

Speaker – SPAP II Environmental Specialist/Engineer Tovmas Tadevosyan.

4. Works aimed at the solution of possible unfavorable social impacts related to the establishment of Dilijan CSSTC.

Speaker – SPAP II ME & Social Safeguards Specialist Nvard Mkrtchyan.

5. Questions and answers

Summary of the Public Consultation Meeting:

Vardan Gevorgyan, Social Protection Projects Implementation Specialist for SPAP II, introduced major changes aimed at the introduction of the Integrated Social Services System (ISSS) in the Republic of Armenia and the legal basis for their enactment. He also overviewed institutional changes undertaken upon introduction of ISSS.

Andranik Sargsyan, Engineer-Consultant for SPAP II, described the scope of physical works to be undertaken for rehabilitation of premises for CSSTC office in Dilijan.

Tovmas Tadevosyan, Environmental Specialist/Engineer for SPAP II, introduced the draft Environmental and Social Management Plan (ESMP). He talked about environmental risks associated with the Project implementation and explained what measures will be taken to mitigate these risks. Particular attention was given to good construction practice to be used for avoiding nuisance of local residents during construction, because the work site is located within a densely populated area. It was noted that SPAP II Coordination Unit (PCU) will use services of the Technical Supervisor to monitor the implementation of all the mitigation measures in compliance with the ESMP. In case of violations, Technical Supervisor will report to the PCU and PCU management will take remedial action.

Nvard Mkrtchyan - Monitoring, Evaluation and Social Specialist of SPAP II, discussed social impacts expected from the operation of CSSTC. She explained the main principles

of the provision of social services by CSSTC and the associated procedures. Ms. Mkrtchyan covered possible social impacts of the rehabilitation works too and informed participants that once construction contractor is mobilized to the site, a board will be posted at this site displaying contact information of the works contractor, the client of works (MLSA), and the PCU. For grievance redress the MLSA hotline telephone number “114” is provided.

Meeting participants were given floor for questions and comments.

1. Social Protection Administration II Project Coordinator Vahagn Stepanyan was also present at the public consultation meeting in Dilijan and stressed that the introduction of the integrated social services system is not only the physical integration of the territorial subdivisions of SATA (Social Assistance Territorial Agency), SSS (Social Security Service), SEA (State Employment Agency) and MSEA (Medical Social Expertise Agency), that is to say bringing them together under one roof and providing services through one window, it is also raising the level of social services for people in need, beneficiaries and other stakeholder groups by increasing their addressability, access to services, increasing fairness and excluding potential corruption risks, and making the processes more efficient and spending the state budget funds more targeted.
2. Question – Natella Ghazaryan – Leading Specialist of Dilijan SATA
Has there been study between the functions of territorial centers functioning within the CSSTC-s and those which have not been integrated yet? Are there any differences?
Answer – Vardan Gevorgyan
There is a significant difference in building conditions which are much better at the CSSTC-s, they are also well furnished and equipped. There are significant changes in functions as well but the reform in this sense is still in process and works are being done to eliminate the defects and shortcomings encountered in the result of studies.
3. Quote – Ruzanna Arzumanyan - **“Bridge of Hope” NGO, Director**
Ruzanna Arzumanyan had a suggestion regarding one of the most important aspects of the reform, case management. She proposes to make the process of need assessment complex and comprehensive, as well as transparent. “It is very good that the working conditions have been improved but more importantly, the improvement of the quality of social services and regulation of the legal field should be targeted and real control over the quality of services provided”. **She also had a question:**
Will there be an elevator to lift the beneficiaries to the third floor?
Answer – Andranik Sargsyan
There will not be an elevator as the reception and conference hall are on the second floor (the CSSTC entrance is from the 2nd floor), the beneficiaries will receive answers to their questions and serviced on the second floor, they will not have to go up to the third floor.

Please see the list of participants and the photos of the meeting below:

LIST OF PARTICIPANTS

N	Name	Institution	Position	E-mail/Telephone
1.	Karen Hovhannisyan	TEC	Head of TEC	hovkaron@mail.ru
2.	Natella Ghazaryan	SATA	Leading Specialist	natela.gazaryan@gmail.com
3.	Liana Melikjanyan	SATA	Leading Specialist	liana.melikjanyan-76@mail.ru
4.	Nune Mantashyan	TEC	Senior Specialist	dilijan.ztk@mail.ru
5.	Naira Daluzyan		Unemployed	
6.	Vahe Mkhitaryan	MSEA of Tavush Marz	Chairman	
7.	Susanna Simonyan	MSEA of Tavush Marz	Expert-pediatrician	
8.	Nune Hakobyan	TEC	Senior Specialist	dilijan.ztk@mail.ru
9.	Artak Gyulumyan		Unemployed	art_an_89@mail.ru
10.	Armenuhi Smbatyan	SSS	Senior Specialist	armenuhi.smbatyan@sss.am
11.	Anahit Yeganyan	SSS	Leading Specialist	anahit.eganyan@sss.am
12.	Hasmik Pambukhchyan	SSS	Senior Specialist	hasmik.pambukhchyan@sss.am
13.	Arpik Darbinyan		Beneficiary	
14.	Ruben Ananyan	SSS	Head of territorial dept.	ruben-57@mail.ru
15.	Geghetsik Badalyan	“Nadejda Badalyan” PE	Accountant	badalyanner2017@mail.ru
16.	Ruzanna Arzumanyan	“Bridge of Hope” NGO	Director	arzumanyanruzanna@gmail.com
17.	Asya Sargsyan		Unemployed	asya.sargsyan1998@mail.ru
18.	ShoghanikSahakyan	“Youth Ideas” NGO	Director	youthideas.ngo@gmail.com

2024

Պայմանագրերի կնքման արժեքի համարժեքը և կնքման արժեքի փոփոխությունները և ցածր մեծ կնքման արժեքի կնքման փոփոխությունները

Գ	Վճարող	Պայմանագրի համար	Պայմանագրի արժեք	Նշանակություն	Մասնագետ
1	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/001	100000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
2	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/002	50000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
3	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/003	20000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
4	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/004	15000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
5	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/005	10000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
6	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/006	8000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
7	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/007	7000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
8	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/008	6000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
9	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/009	5000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
10	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/010	4000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
11	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/011	3000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
12	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/012	2000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
13	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/013	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան

Գ	Վճարող	Պայմանագրի համար	Պայմանագրի արժեք	Նշանակություն	Մասնագետ
14	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/014	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
15	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/015	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
16	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/016	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
17	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/017	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
18	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/018	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
19	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/019	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
20	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/020	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
21	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/021	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
22	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/022	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
23	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/023	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
24	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/024	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
25	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/025	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
26	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/026	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
27	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/027	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան
28	Հայկ. Կառ. Կոմիտե	ՊՊՀ/2024/028	1000000	Կառուցման աշխատանքներ	Ս. Կարամյան



Attachment 5.
Waste Disposal Permission



ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ
ՏԱՎՈՒՇԻ ՄԱՐԶ
ԴԻԼԻՋԱՆԻ ՀԱՄԱՅՆՔԱՊԵՏԱՐԱՆ

Հայաստանի Հանրապետության Ֆախաշի մարզի Դիլիջան համայնք,
ՀՀ, ք. Դիլիջան, Մյասնիկյան 55, Հեռ. (+374 268) 2-25-85, Ֆաքս (+374 268) 2-33-62,
dilijan1@yahoo.com

05 դեկտեմբեր 2018թ.

Ի պատասխան Ձեր 25.10.2018թ. թիվ 19-51 գրության՝ հայտնում եմ, որ Դիլիջան համայնքի աղբավայրը, որտեղ անհրաժեշտ է տեղափոխել Դիլիջան քաղաքի Մյասնիկյան փողոցի թիվ 66 հասցեի վարչական շենքի 2-րդ և 3-րդ հարկերը որպես Դիլիջան քաղաքի համայնք սոցիալական ծառայությունների տարածքային կենտրոնի վերակառուցման աշխատանքների ընթացքում առաջացած շինարարական աղբը, գտնվում է շինարարական օբյեկտից սոս 20կմ հեռավորության վրա:

ՀԱՄԱՅՆՔԻ ՂԵՂՈՒՄ



ԱՐՄԵՆ ՍԱՆԹՐՈՍՅԱՆ

Կայք: «Ը Դիլիջանի համայնքապետարանի աշխատակազմի Գեորգյանի պողոտայի հողափառորեն բաժնի պետ» Արտեմ Ավան
(+374 268) 2-25-85

DILIJAN COMMUNITY ADMINISTRATION OF
ROA TAVUSH MARZ

Myasnikyan 55, Dilijan, RoA
Tel.: +374 268-2-25-85
Dilijan1@yahoo.com

December 05, 2018

REFERENCE

Responding to your letter N 19-51, dated 25.10.2018, please be informed that Dilijan community dump where the construction waste, generated during the renovation works of the 2nd and 3rd floors of the administrative building at Myasnikyan str. 66 to be used as future Complex Social Services Territorial center, will be transported and disposed of is about 20 km away from the construction site.

Head of the Community

signature

Armen Santrosyan

